УДК 37.012.3

DOI 10.23951/1609-624X-2017-2-46-58

ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА В ШКОЛЕ И ВУЗЕ: СИСТЕМАТИЗАЦИЯ И ОБОБЩЕНИЕ ОПЫТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ РАЗНЫХ ТИПОВ В РЕГИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

А. В. Курьянович

Томский государственный педагогический университет, Томск

Исследованы современные педагогические технологии, применяемые в практике языковой подготовки с целью повышения эффективности формирования и совершенствования языковой компетенции как русского-ворящих, так и носителей-инофонов. Представлена систематизация и обобщение опыта профессиональной деятельности специалистов – учителей-методистов и педагогов общеобразовательной и высшей школы, осуществляющих преподавание русского языка как родного, неродного и иностранного, а также иностранных языков в региональных образовательных учреждениях. Материалом для анализа преимущественно послужили статьи указанного круга лиц, опубликованные в журнале «Научно-педагогическое обозрение» в 2013–2016 гг.

Ключевые слова: *языковая подготовка, языковая компетенция, педагогическая технология, технологический аспект методики обучения, методика обучения русскому языку как родному, неродному и иностранному, методика обучения иностранному языку.*

Естественный язык, возникший в ходе эволюции несколько сотен тысяч лет назад и традиционно определяемый в качестве полифункционального средства, главным предназначением которого является реализация межличностной, социальной, в том числе межкультурной, коммуникации, познавательной активности и речевой деятельности индивида, можно охарактеризовать как один из самых сложных, необычных и удивительных феноменов. Язык нации – существенный, параметризующий уровень ее развития признак, форма исторической памяти, воплощение тысячелетней духовной культуры и связи поколений, проявление национальной самобытности. Достаточный уровень владения родным, неродным и иностранными языками необходим для осуществления важных жизненных задач (образовательных, профессиональных и пр.) в условиях современной цивилизации с характерными для нее тенденциями к глобализации и информатизации. Очевидно, что носители должны уметь целесообразно и эффективно использовать ресурсы естественного языка с учетом его лингвокультурологической специфики, проявляющейся на всех трех значимых уровнях, выделенных Л. В. Щербой: в структуре языка, механизмах речи, языковом материале [1]. Еще раньше о подобном комплексном подходе в изучении языка писал Ф. де Соссюр [2].

Решению данной задачи подчинена языковая подготовка – осуществляемый в рамках системы образования комплекс мер, направленных на формирование и совершенствование языковой компетенции как составляющей коммуникативной компетенции обучающихся, репрезентирующей уровень развития у них когнитивных способностей и наполнения культурного тезауруса. Языковая ком-

петенция определяется как «степень владения языком, выражающаяся, с одной стороны, в определенном уровне сформированности теоретического знания о системной организации языка, категориальных характеристиках языковых единиц разных уровней, приемах анализа и описания этих единиц, с другой – в степени практического использования ресурсов всех уровней языковой системы, их умелом применении в конкретной коммуникативной ситуации (А. Л. Бердичевский, Е. Д. Божович, И. А. Зимняя, А. А. Леонтьев и др.)» [3, с. 90].

Языковая подготовка обычно начинается с освоения обучающимися норм, правил, грамматического строя родного языка, формирования навыка выражения мыслей средствами устного и письменного языкового кода, развития способности к текстовой деятельности. Наряду с совершенствованием языковой компетенции в сфере использования родного языка, в дальнейшем языковая подготовка может быть ориентирована на освоение одного или нескольких иностранных языков. Необходимость последнего объясняется требованиями времени: расширением социальных, экономических, культурных контактов между странами, включенностью носителей в глобальную интернет-коммуникацию и пр. Это отражается в нормативных документах, регламентирующих деятельность образовательных учреждений, например, федеральных государственных образовательных стандартах – общего (ФГОС ОО) [4] и высшего (ФГОС ВО) [5] образования. Особую значимость сегодня также имеют теория и практика обучения русскому языку как иностранному.

Современное общество предъявляет к языковому образованию, реализуемому в школе и вузе, серьезные требования, делая вопросы, связанные с

повышением его качества, актуальными и для отдельного носителя, и для государства в целом. «Это обусловлено рядом причин. Во-первых, актуальность обращения к проблемам языкового образования и необходимость воспитания с самого раннего возраста уважения и любви к родному языку определяются наблюдающимся сегодня резким снижением уровня речевой культуры в обществе. Во-вторых, злободневность задачи совершенствования речевой культуры в области использования не только родного, но и иностранных языков обусловлена тенденцией к сближению между странами и народами, характерной для современного этапа в истории общества. В-третьих, постулируемый в действующих ФГОСах подход нацелен на формирование у обучающихся определенной компетентностной базы, в том числе в области применения полученных знаний в повседневной речевой практике» [3, с. 90].

В связи со сказанным выше задача изучения педагогических прецедентов, связанных с разработкой и апробацией технологий разных типов, оптимизирующих результат языковой подготовки в школе и вузе, определяется как злободневная (см., в частности: [6]). В современной педагогике и предметной методике развиваются идеи Я. А. Коменского, впервые сформулировавшего тезис о необходимости технологизации обучения [7], в русле которых педагогическая технология (Ш. А. Амонашвили, И. П. Волков, В. С. Зайцев, Б. Т. Лихачев, Г. К. Селевко, В. А. Сластенин, Н. Ф. Талызина, В. М. Шепель и др.) определяется как «содержательное обобщение» (Г. К. Селевко), совокупность способов (методов, приемов, операций) педагогического взаимодействия, создающих условия развития участников педагогического процесса и предполагающих определенный результат этого развития [8].

В данном обзоре систематизируется и обобщается опыт использования в региональных образовательных учреждениях технологий разных типов, педагогический эффект которых направлен на качественное улучшение языковой подготовки обучающихся. Анализ статей, опубликованных в 2013–2016 гг. в журнале «Научно-педагогическое обозрение», издаваемом в Томском государственном педагогическом университете, позволяет заключить, что осмысление понятия «педагогическая технология» сегодня отличается своей многоаспектностью и варьируется в зависимости от того, в какой области языковой подготовки применяется определенная технология: в школьном или вузовском преподавании, обучении русскому языку как родному, неродному, иностранному, так как речь идет о технологиях, повышающих эффективность языковой подготовки в сфере изучения иностран-

ных языков. Интересным видится также опыт использования педагогических технологий разных типов в процессе «прикладной» междисциплинарной языковой подготовки обучающихся по неязыковым направлениям и профилям.

Обзор статей, посвященных рассмотрению педагогических технологий, используемых в изучении русского языка как родного в школе и вузе.

В современной педагогике представлена разнообразная типология технологических приемов обучения. В частности, учеными обоснуется выделение технологий проблемного, контекстного, модульного, проектного, программированного, компьютерного, концентрированного, активного, игрового обучения [6, 9]. Особенно результативными признаются *интерактивные инновационные технологии* (А. Е. Авдюкова, Л. Н. Вавилова, Т. Н. Добрынина, В. К. Дьяченко, Г. Б. Корнетов, И. Е. Уколова, А. В. Хуторской и др.). В связи с этим актуальным видится исследование В. В. Чигинцевой, которая с опорой на собственный опыт преподавания в общеобразовательной школе выделила ряд наиболее эффективных интерактивных форм обучения, способствующих оптимизации образовательного процесса. К таким технологиям автором отнесены: *творческое задание, работа в малых группах, ролевая игра, мини-лекция, разработка проектов, активные разминки, ПОПС-формула* (Позиция ученика – Обоснование – Пример – Следствие), *тренинг и блочно-модульные формы организации урока* [10]. Особо отмечается, что «именно уроки-интерактивы позволяют сформировать у школьника круг необходимых компетентностей, предусмотренных действующим ФГОС основного общего образования» [10, с. 70]. Применение интерактивных технологий в преподавании предметной области «русский язык», по мнению автора, целесообразно и результативно, поскольку в этом случае осуществляется деятельность языкового сознания носителя с опорой на творческий подход и способность к самореализации.

Наряду с повсеместным внедрением в образовательное пространство общеобразовательной и высшей школы инновационных приемов и форм деятельности, остаются востребованными технологии традиционной педагогики [9]. Однако в большинстве случаев они модифицируются в соответствии с требованиями ФГОС. Например, О. Г. Стародубцева описывает собственный опыт использования интерактивной технологии тренинга с целью формирования языковой компетенции в области владения лексическими ресурсами языка [11, 12]. При этом акцентируется идея расширения педагогических возможностей данной технологии за счет, во-первых, объединения в тренинговую форму упражнений разных типов, составляющих комплекс, во-

вторых, выделения новых разновидностей упражнений (языковых, условно-речевых, речевых), используемых на практике в строго определенной последовательности. По мысли автора, использование в языковой подготовке студентов таких комплексов упражнений способствует формированию «лексических навыков профессионально ориентированной устной речи» [12, с. 7], расширению лексикона посредством усвоения отдельных слов, развитию умений оперировать словами при построении предложения и включать их в связанное высказывание, последовательно строить высказывание, соблюдать темпоральные нормы устной речи [12, с. 10].

Знакомство с обозначенным контентом статей убедительно продемонстрировало целесообразность использования технологии тренинговых занятий, посвященных отработке навыка в какой-то определенной языковой области. Вопросы языковой подготовки в формате тренингов на основе комплекса упражнений, касающиеся разных разделов современного русского языка, изучаемого в качестве родного, – довольно часто обсуждаемая тема публикаций в «Научно-педагогическом обозрении».

Например, в статье Н. А. Артеменко речь идет о совершенствовании посредством использования тренинговых форм, включающих задания и упражнения разных типов, языковой подготовки обучающихся в области владения единицами лексического уровня языка. В основе совершенствования у носителей языковой и коммуникативной компетенций лежит, по мнению автора статьи, развитие словарного запаса. В качестве критерия создания упражнений в этом случае специалист рассматривает идеографический подход (т. е. работу с толкованием слов): «Начинать работу по обогащению словарного запаса школьников можно с заданий, которые позволят сформировать умение видеть в тексте незнакомые слова. Например: прочтите текст, какие слова вам непонятны? Как правило, непонятными оказываются профессионализмы, устаревшие слова или слова с переносным значением, а также стилистически окрашенная лексика. Учитель объясняет значение слов, которые вызвали затруднение, затем детям предлагается объяснить несколько слов, которые не попали в число непонятных. Значение слова после объяснения учеником уточняется в словаре» [13, с. 55]. Таким образом, привлекая тактики вопросно-ответных конструкций, моделирования ситуаций, активизации элементов поисковой деятельности, педагог реализует потенциал тренинга (Г. И. Захарова, Н. А. Кобзева, И. С. Овчинникова, С. В. Сидоров и др.) как «специальной тренировки, обучения чему-либо», предназначенной «для формирования и

развития у индивида полезных привычек, умений и навыков» [14].

М. В. Курьшева размышляет о развитии ситуационного навыка и навыка синтаксического анализа в начальной школе также посредством использования тренинга, состоящего из аналитических практико-ориентированных упражнений, нацеленных на развитие «способности увидеть, почувствовать смысловую связь между отделенными друг от друга лексемами» посредством структурно-семантического анализа компонентов предложения» [15, с. 75]. В данном случае эффективным, по мнению автора, является выполнение заданий типа «выразить свое мнение», «сформулировать вопрос», «высказать просьбу», «дать совет» «доброжелательно, тактично, ясно и грамматически правильно» [15, с. 76].

Как показывает анализ статей, в рамках современной языковой подготовки в значительной степени востребованы технологии активного обучения (Е. А. Аникушина, О. С. Бобина, А. О. Дмитриева, О. Н. Егорова, Т. А. Калянова, В. Н. Кругликов, М. Ю. Мамонтова, С. П. Старцева, В. С. Фомин и др.), позволяющие обучающемуся реализовать свои творческие способности за счет актуализации механизма «перехода от опоры на левое полушарие к опоре на правое полушарие – образное» в рамках самостоятельной работы, выполнения творческих заданий и пр. [16]. Активные технологии основаны на осмыслении информации как функциональной сущности, необходимой не только и не столько для запоминания, сколько для использования ее в процессе создания собственного творческого продукта [16]. В частности, активная позиция обучающегося как полноправного субъекта образовательного процесса реализуется посредством его творческой работы с текстами разных жанров и стилей. Например, В. О. Липовка определяет текстовую деятельность как имеющую «достаточно большой потенциал для формирования и развития ряда универсальных учебных действий» [17, с. 72], анализируя в качестве примера текстовую деятельность школьников в форме писем-обращений к Деду Морозу. А. В. Курьянович анализирует также эпистолярные тексты как лингводидактический материал, обладающий огромным образовательным потенциалом, отмечая, что письма можно использовать как в урочной, так и внеурочной работе. В числе возможных форм текстовой деятельности на занятиях по русскому языку в общеобразовательной школе с привлечением в качестве материала эпистолярия автор называет следующие: 1) составление словаря, куда бы входили общеупотребляемые дефиниции тематической группы «Эпистолярный»; 2) написание творческих работ в формате письма на различные темы, на-

пример: «Письмо другу», «Письмо своему любимому литературному персонажу», «Письмо ветерану», «Письмо Деду Морозу» и пр.; 3) разработку памяток, содержащих рекомендации по составлению писем различной жанрово-стилевой направленности; 4) составление вопросников, формирующих и совершенствующих навык редактирования и анализа как «чужих», так и «своих» писем; 5) работу по карточкам-информаторам, содержащим задания как теоретической, так и практической направленности (например, нацеленных на отработку речевой модели писем, их композиционной структуры, соответствия жанровому канону и пр.); 6) оформление стенда «Традиции эпистолярного жанра», изготовление стилизованного почтового ящика, куда учащиеся могли бы опускать написанные творческие работы; 7) проведение различных тематических игр и конкурсов: «Колеса истории» (об этапах развития эпистолярного жанра), «Конкурса эрудитов» (угадывание автора и адресата литературных писем), ассоциативного кроссворда «Я к Вам пишу...», блиц-турнира «Скажи!», экспресс-конференции и пр. [18, с. 60–61].

Е. Н. Ковалевская и А. В. Гайворонская в своей статье также пишут о необходимости формирования основ текстовой деятельности обучающихся в школе, используя при этом педагогические возможности образовательного метапространства в рамках парадигмы мыследеятельностной педагогики и с опорой на теоретические положения концепции Школы совместной деятельности. «Текстовая деятельность в этом контексте выступает своеобразным стержнем, организующим работу в рамках различных предметов и во внеурочной деятельности» [19, с. 40]. В качестве примера авторы рассматривают проявления результативности развития текстовой деятельности посредством технологии дебатов, а именно оформления текстов как культурологических концептов в рамках образовательного проекта «Дебаты». В качестве критериев успешности методико-педагогического сопровождения текстовой деятельности авторы определяют следующие показатели: оформление различных жанров текстов, оформление универсальных учебных действий (УУД), проявляющих текстодеятельностную компетентность обучаемых [19, с. 45]. Проектные технологии [20–22] в целом, реализуемые в рамках совместной деятельности педагога и обучающихся [23–26], в значительной степени способствуют оптимизации языковой подготовки на разных ступенях ее реализации и с ориентацией на разные категории обучающихся.

Обзор статей, посвященных рассмотрению педагогических технологий, используемых в изучении русского языка как неродного и иностранного в школе и вузе.

Современные социально-экономические условия предъявляют к образовательным учреждениям разных уровней требование подготовки обучающихся, для которых русский язык является неродным или иностранным. Современная языковая подготовка должна удовлетворять принципам эффективной коммуникации: «Полиглотизм культуры – достаточно известный факт. Для того чтобы уверенно чувствовать себя в потоке постоянных изменений, современному человеку необходимо владеть широким спектром языков культуры. В этом ему помогает прежде всего сфера образования. Именно здесь сегодня разрабатываются эффективные технологии языковой подготовки» [27].

Так, современные миграционные процессы внутри страны обуславливают актуализацию внимания педагогической общественности не только к проблеме социальной и психологической адаптации *детей-мигрантов* [28], но и обучения *носителей-инофонов (поликультурных личностей, билингов)* русскому языку в полиэтническом коллективе в начальной, средней и старшей общеобразовательной школе в рамках учебной работы и внеурочной деятельности (Д. С. Батарчук, В. В. Гузеев, Ф. К. Кумукова, А. А. Остапенко, Е. А. Хамраева, А. В. Харенкова и др.). Как справедливо отмечает Е. И. Сухушина, «к ученикам-инофонам требуется индивидуальный подход. Жесткие требования к нерусскому ученику могут привести к психологическому шоку, неуверенности в своих силах, нарастанию агрессии и нежеланию заниматься тем, что кажется непосильным» [29, с. 95]. Выбор эффективных технологий в обучении инофонов, особенно в начальной школе, индивидуализация и дифференциация работы на уроке с учетом их психолого-педагогических особенностей определяют результативность языковой подготовки данного контингента обучающихся. Е. И. Сухушина, анализируя программу «Перспективная начальная школа», выделяет приоритетные направления в языковой подготовке инофонов и соответствующие технологии обучения. К их числу автор относит речевые артикуляционные тренинги (работа со скороговорками, чистоговорками, потешками, словарные игры, создание рассказа по иллюстрациям и пр.). Рекомендует также обязательное и регулярное обращение к словарям различных типов с целью активизации деятельности языкового сознания на уровне формирования представления о языковой системе. Актуальными, по мысли автора статьи, выступают коллективные формы (работа в парах, в группах) обучения русскому языку в полиэтническом классе, нацеленные на взаимодействие между русскоговорящими детьми и детьми-инофонами и увеличение объема речевой деятельности обучающихся обеих категорий: «Ребята предварительно обсу-

ждают ответы, проговаривают их. Это помогает двуязычному ученику преодолеть боязнь допустить ошибку, позволяет почувствовать себя увереннее на уроке» [29, с. 97]. На уроке необходимо также индивидуализировать обучение учеников: «Инструкции, памятки, разноуровневые задания обеспечивают работу каждого ученика. Происходит стимулирование способностей детей в полиэтническом классе и создается учебная перспектива в отношении конкретного обучающегося» [29, с. 97].

Значимое звено языковой подготовки сегодня – обучение русскому языку как иностранному (РКИ). В журнале «Научно-педагогическое обозрение» представлен ряд статей, в которых анализируются подходы и связанные с ними технологии преподавания РКИ в аудитории китайских носителей. Как отмечает Ван Синхуа, «в Китае русский язык занимает особое место, с ним связаны судьбы нескольких поколений китайских русистов в течение последних трех столетий» [30, с. 47].

В Китае существует своя традиция в обучении иностранным языкам, в том числе русскому, – так называемый грамматический подход, заключающийся в усвоении в первую очередь лингвистических моделей, грамматических правил и языковых норм: «Методика обучения русскому языку в Китае развивалась под влиянием идей российской и евро-американской лингводидактики. Такие методы обучения, как грамматико-переводный, сознательно-сопоставительный, сознательно-практический и т. д., доминировали в истории преподавания русского языка в китайских аудиториях» [31, с. 19]. Однако такую образовательную практику нельзя считать эффективной, поскольку он ориентирован в основном на изучение языковой системы, но не предполагает учет особенностей ее функционирования, связанных с изучением процессов, которые наблюдаются в живой разговорной речи носителей. В последнее время специалисты в области китайской русистики и лингводидактики начинают обращаться к интегрированному подходу, нацеленному на комплексную языковую подготовку, т. е. системное развитие навыков аудирования, говорения, чтения, письма и перевода, в сочетании с коммуникативным подходом в овладении русским языком, предполагающим ситуацию частичного/полного погружения в среду исконных носителей языка. Как пишет в своей статье Ло Сяоя, «в преподавании русского языка как иностранного (РКИ) все большее внимание уделяется диалогу культур как методическому принципу, который позволяет знакомить иностранных учащихся с современной русской действительностью, культурой через посредство русского языка и в процессе его изучения» [32, с. 98].

Обзор статей, посвященных рассмотрению педагогических технологий, используемых в изучении иностранных языков в школе и вузе.

Роль иностранного языка в жизни каждого человека и современного социума, поликультурного по своей сути, огромна, поскольку в целом ряде случаев именно иностранный язык выступает средством достижения профессиональной реализации личности, практическое владение иностранным языком определяется как насущная потребность для разных категорий носителей. В связи с этим данный учебный предмет сегодня считается одним из базовых элементов системы образования.

Актуальные проблемы лингводидактики (педагогико-методические аспекты преподавания иностранных языков, новые технологии в обучении языкам, актуальные вопросы лингвистического анализа иноязычной речи, формирование навыков и умений иноязычного общения и эффективной коммуникации в условиях иной лингвокультуры и пр.) обсуждаются на страницах журнала «Научно-педагогическое обозрение» довольно широко.

Показательны в этой связи результаты анкетирования младших школьников, касающиеся выявления отношения обучающихся этой возрастной группы к изучению английского языка (с точки зрения его необходимости, а также оценки технологий обучения) [33, 34]. Автор статьи Н. Н. Плотникова отмечает, что детям «интересно говорить на иностранном языке», они «понимают, что английский язык им нужен в жизни, и они хотят его изучать» [33, с. 84]. Их ответы демонстрируют эффективность таких форм обучения в рамках учебной деятельности, как индивидуальная работа, совместная в парах, группах, коллективная с целым классом, объяснение учителя, ответы у доски, освоение материала по учебнику, выполнение заданий из предложенных учителем с условием самостоятельного их выбора. Интересны для младших школьников, судя по их ответам, такие приемы работы, как «говорить на иностранном языке, узнавать новые слова через игровые упражнения и творческие приемы (рисование, песни и стихи), читать сказки страны изучаемого языка, а также работать над творческими проектами¹» [33, с. 84]. При этом анкетированные отмечают, что «материал учебников очень сложный», «на уроках неинтересно работать, объяснения учителя не всегда понятны учащимся. Данное противоречие актуализирует необходимость поиска путей и формы совместной образовательной деятельности обучающихся и учителя на уроках для достижения образовательных результатов, требования к которым предъявляет ФГОС НОО» [33, с. 84].

¹ В целом об особенностях реализации технологий дистанционного обучения в системе вузовской подготовки см. [53].

Л. А. Петроченко акцентирует мысль о том, что выбор определенной технологии обучения обязательно должен предполагать ориентацию на психолого-педагогические особенности определенной категории обучающихся. Например, при работе с учениками младших классов, нацеленной на пополнение их словарного запаса в области изучаемого иностранного языка, по мнению автора статьи, эффективно использование приема запоминания рифмованных фраз, детских стихов, лимериков с опорой на аутентичный материал [35]. Значительным лингводидактическим и учебно-методическим потенциалом обладают также анекдоты, пословицы, сказки. Рассмотрению данного типа текстов в обозначенном аспекте посвящены статьи Т. Н. Ямских [36], Я. Б. Емельяновой [37], О. И. Киселевой и О. А. Кривоноговой [38]. В этом случае очевидна целесообразность применения лингвокультурологического подхода, а также ключевых положений теории межкультурной коммуникации в сочетании с мнемоническими психотехниками в рамках собственно языковой подготовки.

Для обучающихся в вузе студентов актуальной составляющей иноязычной подготовки выступает профессионально ориентированный компонент, обязательный для обучения всем видам речевой деятельности. С этой целью в образовательный процесс внедряются определенные технологические методы и приемы, разрабатываются соответствующие учебные пособия. Например, статья Л. А. Собиновой и С. И. Поздеевой содержит методические рекомендации по использованию комплекса упражнений, реализованного в электронном учебном пособии на платформе Moodle и направленного на развитие умений профессионально ориентированного иноязычного чтения у студентов технического вуза [39]. Этой же проблеме посвящена статья Т. А. Дакукиной, в которой автор определяет технологию обучения чтению оригинальных текстов как набор способов и приемов обучения, организованных в определенной последовательности с использованием таких форм работы учащимися на уроке, которые должны обеспечить успешное формирование культурно-языковой личности при развитии языковых, познавательных, творческих способностей и развитие иноязычной коммуникативной компетенции. Ключевым в реализации данной технологии, по мнению автора, выступает прием семантизации лексических единиц [40]. Ю. А. Макарова пишет о методике креативного письма с опорой на визуализацию² познания посредством использования средств изобразительной наглядности. Автор, в частности, считает, что «визуальные материалы в процессе креативно-

го письма развивают воображение, фантазию, а значит, и творческие способности студентов» [42, с. 94]. Экспериментальным путем Ю. А. Макарова приходит к выводу о том, что «тексты, созданные при использовании визуальной опоры, были написаны более ярким, „живым“ языком, с большим количеством сравнений, эпитетов» [42, с. 94].

Профессионально ориентированное обучение иностранному языку в вузе способствует формированию и совершенствованию дискурсивной иноязычной компетенции: «В этой связи при обучении иностранному языку обучающимся необходимо получить четкое представление о наиболее важных характеристиках дискурса: соотносительность с задачей коммуникации; композиционная оформленность; целостность; завершенность; принадлежность к определенному регистру, типу, жанру; экстралингвистический контекст... образовательная технология, направленная на формирование высокого уровня дискурсивной иноязычной компетенции, может быть естественным образом встроена в основанную на модульно-компетентностном подходе учебную программу по дисциплине „Иностранный язык“ в высшей школе» [43, с. 48].

Дискурсивный подход может быть эффективным при обучении спонтанной иностранной речи. Т. И. Бочарова, например, предлагает авторскую модель обучения непринужденному общению в условиях естественно-разговорного дискурса [44]. В рамках дискурсивного подхода, практикуемого в разных сферах отраслевого профессионального образования, может рассматриваться как актуальная технология контекстного обучения иностранному языку, основанная «на субъект-субъектном взаимодействии участников образовательного процесса», «ориентированная на формирование профессиональной иноязычной компетенции средствами контекстного обучения, моделирующего социальную и предметную составляющие будущей профессиональной деятельности обучающихся» [45, с. 19]. Уровень языковой подготовки обучающихся, являющейся составляющей их коммуникативной компетенции, в значительной степени обуславливает результативность такой формы обучения, как учебная миграция, реализуемая посредством академического обмена в рамках программ академической мобильности [46, 47]: «Студенты получают возможность развития социокультурных навыков, учатся адаптироваться в иной социокультурной среде, оттачивая коммуникативные способности. Опыт использования инструментария иной образовательной среды интересует исследователей и может найти практическую реализацию» [46, с. 37].

На основании обзора обозначенного контента статей можно заключить, что в современной практике языковой подготовки в области освоения

² В целом о педагогическом эффекте применения визуализации информации в процессе обучения см. [41].

иностранных языков востребованы инновационные образовательные технологии, включающие компонент междисциплинарности и основанные на актуализации разносторонних взаимосвязей иностранного языка с профессионально ориентированными дисциплинами (см., например: [48, 49]). О. Г. Стародубцева отмечает по этому поводу: «Именно качество полипредметности иностранного языка и составляет основу для широкого использования опоры на междисциплинарные связи, и это положение требует осуществления конкретной междисциплинарной координации в процессе обучения соответствующим аспектам иноязычной речевой деятельности» [49, с. 14]. В целом же инновационное развитие образования выдвигает новые задачи методической подготовки студентов педагогического вуза: овладение способами и средствами методической организации совместной образовательной деятельности; формирование исследовательской компетентности в выборе педагогических технологий, ориентированных на вариативность различных образовательных практик; готовность студентов выходить за пределы нормативной деятельности, создавать собственные технологии, ориентируясь на запросы и инициативы детей» [50].

В реализации языковой подготовки сегодня наблюдается усиление роли активных (интерактивных) технологий и их образовательных ресурсов в овладении иностранным языком: «... трансляционные методы с пассивной позицией учащегося и их репродуктивной деятельностью не просто устаревают, а вступают в противоречие с новыми установками и мотивами студентов, которым интересно не только само знание, но и способ его получения. Другими словами, образовательный опыт учащегося обогащается не только новыми знаниями, но и методами их получения... В практике преподавания иностранного языка используются следующие интерактивные формы и методы обучения: автономное обучение, проектное обучение, метод case-study, электронное обучение» [51, с. 93]. А. В. Обсков и С. И. Поздеева считают, что проявлению со стороны обучающихся большей активности, самостоятельности и мотивированности в обучении иностранным языкам способствует применение таких форм, как творческие задания, работа в малых группах, дискуссия, обучающие игры (ролевые, имитационные, деловые), интерактивная лекция (лекция-беседа, лекция-дискуссия, лекция с разбором конкретных ситуаций, лекция с ошибками, лекция-пресс-конференция, мини-лекция, антилекция), эвристическая беседа, социальные проекты и другие внеаудиторные методы обучения, например просмотр и обсуждение видеофильмов, экскурсии, приглашение специалиста, спектакли,

выставки, обсуждение и разрешение проблем («мозговой штурм», «дерево решений», «анализ казусов», «переговоры и медиация», «лестницы и змейки») [51, с. 95].

Образовательные технологии в сфере языковой подготовки постоянно обновляются, в целом наблюдается переход от «устаревших форм обучения к прогрессивным технологиям и моделям» [52, с. 81]. Об этом свидетельствует ряд публикаций, вошедших в «Научно-педагогическое обозрение». Например, в области освоения иностранных языков широко применяется технология дистанционного обучения. В статье О. А. Минеевой и М. В. Даричевой рассматриваются особенности и возможности системы управления обучением Moodle³ при организации компьютерного тестирования в процессе обучения иностранным языкам студентов неязыковых специальностей. Данная система, как отмечают авторы, является «современной обучающей средой, позволяющей использовать тесты не только в контролирующей, но и в обучающей функции», что «обеспечивает реализацию индивидуальных учебных траекторий студентов и значительно повышает эффективность процесса обучения иностранному языку» [52, с. 81].

Следует заметить, что современная языковая подготовка, реализуемая на должном уровне с нацеленностью на достойный результат, невозможна без использования компьютерных технологий работы с лексическим, грамматическим, текстовым материалом. Следовательно, необходимо детальнее рассматривать вопросы, связанные с формированием *информационной компетентности обучающихся*, их компьютерной грамотности и навыка работы с интернет-источниками, а также применением информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в рамках обучения русскому языку как родному, неродному, иностранному и иностранному языку. «Информационная компетентность – это набор определенных интеллектуальных и личностных качеств специалиста, которые позволяют ему активно участвовать в процессе взаимодействия с разного рода технологиями на уровне получения, обработки и анализа информации» [54, с. 13].

Как показал анализ обозначенного контента статей, реализация педагогических технологий в области языковой подготовки, осуществляемой в школе и вузе, в современных образовательных условиях определяется в соответствии с ФГОС, компетентным подходом к обучению. Намечены и уже воплощаются тенденции, характеризующиеся переходом «от учения как функции запоминания к учению как процессу умственного развития, позво-

³ В целом об особенностях реализации технологий дистанционного обучения в системе вузовской подготовки см. [53].

ляющего использовать усвоенное; от чисто ассоциативной, статической модели знаний к динамически структурированным системам умственных действий; от ориентации на усредненного ученика

к дифференцированным и индивидуализированным программам обучения; от внешней мотивации учения к внутренней нравственно-волевой регуляции» [8, с. 3].

Список литературы

1. Щерба Л. В. О тройном аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании / Языковая система и речевая деятельность. М.: Наука, 1974. С. 24–39.
2. Соссюр де Ф. Курс общей лингвистики. Екатеринбург: Изд-во Уральского ун-та, 1999. 432 с.
3. Курьянович А. В. Психолого-педагогические, лингводидактические и методические аспекты совершенствования языковой компетенции в школе и вузе // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 1 (7). С. 90–101.
4. Федеральный государственный образовательный стандарт общего образования. URL: <http://www.edu.ru/db/portal/obschee> (дата обращения: 29.10.2016).
5. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования. URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/440305.pdf> (дата обращения: 29.10.2016).
6. Курьянович А. В. Современные технологии в обучении русскому языку как родному, неродному и иностранному: из опыта педагогической практики // Проблемы современного педагогического образования: сб. ст. Ялта: РИО ГПА, 2016. Вып. 52. Ч. 3. С. 122–134.
7. Коменский Я. А. Великая дидактика. М.: Просвещение, 1983. С. 160–170.
8. Селевко Г. К. Современные образовательные технологии: учебное пособие. М.: Народное образование, 1998. 256 с.
9. Зайцев В. С. Современные педагогические технологии: учебное пособие: в 2 кн. Кн. 1. Челябинск: Изд-во ЧГПУ, 2012. 411 с.
10. Чигинцева В. В. Реализация интерактивных форм обучения в практике школьного преподавания русского языка // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 3 (9). С. 69–77.
11. Стародубцева О. Г. Типы упражнений для формирования лексических навыков устной речи в неязыковом вузе // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2013. Вып. 2 (2). С. 45–48.
12. Стародубцева О. Г. Комплекс упражнений как основа тренинга для формирования лексических навыков устной речи в неязыковом вузе // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 1 (3). С. 7–12.
13. Артеменко Н. А. Обогащение словарного запаса учащихся с опорой на идеографический подход // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 1 (3). С. 53–59.
14. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.
15. Курышева М. В. Формирование основ синтаксического анализа и пунктуационных навыков в 1–2-м классах начальной школы // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2013. Вып. 1 (1). С. 75–78.
16. Гузеев В. В. Интерактивные технологии в образовательном процессе. URL: http://moi-amour.ru/publ/aktivnye_metody_obuchenija_vzroslykh/aktivnye_metody_obuchenija_v_obrazovanii_vzroslykh/interaktivnye_tekhnologii_v_obrazovatelnom_processe/152-1-0-245 (дата обращения: 08.11.2016).
17. Липовка В. О. Анализ писем учащихся как способ выявления ценностных ориентаций подростков (на примере писем Деду Морозу) // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 3 (5). С. 70–75.
18. Курьянович А. В. О роли эпистолярных текстов в развитии коммуникативной компетентности школьников // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2013. Вып. 2 (2). С. 58–63.
19. Ковалевская Е. Н., Гайворонская А. В. Педагогические возможности образовательного метaprостранства для развития текстовой деятельности обучаемых // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 4 (14). С. 40–47.
20. Анастасова Е. В., Лукина А. К. Проектная деятельность студентов во время педагогической практики: трудности и особенности // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 3 (13). С. 63–67.
21. Кузнецова Т. В. Проектно-исследовательская деятельность как один из способов формирования универсальных учебных действий младших школьников // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2013. Вып. 1 (1). С. 63–69.
22. Семёнова Н. А. Проектная деятельность младших школьников в урочное время // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2013. Вып. 1 (1). С. 70–74.
23. Румбешта Е. А. Подготовка учащихся и учителя к организации совместной деятельности по решению учебных и образовательных проблем // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 3 (13). С. 23–30.
24. Поздеева С. И. Типология уроков в концепции педагогики совместной деятельности // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 3 (13). С. 36–41.
25. Прокументова Г. Н., Сорокова Л. А. Анализ и оценка студентами классического университета результатов преподавания курса «Педагогика» // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 4 (10). С. 30–39.
26. Никитина Л. А., Поздеева С. И. Педагогическое наследие Г. Н. Прокументовой как ориентир для науки и образовательной практики // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 4 (10). С. 7–14.

27. Макавчик В. О., Максимов В. В. Языковая подготовка: коммуникативный подход // Сибирь. Философия. Образование: науч.-публ. альманах. 2002. Вып. 6. Новокузнецк: Институт повышения квалификации, 2003. С. 47–59.
28. Малиновская С. М., Люрья Н. А. Методологические основания и организационно-педагогические условия успешного образования детей мигрантов // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 1 (11). С. 103–111.
29. Сухушина Е. И. К проблеме обучения младших школьников русскому языку в полиэтническом классе // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 3 (9). С. 92–100.
30. Ван Синхуа. Интегрированное развитие основных видов речевой деятельности как основа обучения иностранцев русскому языку // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 3 (9). С. 47–53.
31. Сяся Л. О. Методика обучения русскому языку в Китае (история и перспективы) // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 2 (8). С. 18–23.
32. Сяся Л. О. История опыта становления межкультурной коммуникации как основа преподавания русского языка как иностранного в Китае // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 1 (11). С. 98–102.
33. Плотнокова Н. Н. Отношение младших школьников к изучению иностранного языка в общеобразовательной школе // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 2 (4). С. 80–84.
34. Плотнокова Н. Н. Метод проектов в обучении английскому языку в начальной школе: деятельностный аспект // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 2 (8). С. 7–12.
35. Петроченко Л. А. О формировании словарного запаса учащихся (на материале английского языка) // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2013. Вып. 2 (2). С. 70–75.
36. Ямских Т. Н. Использование анекдотов в качестве учебных текстов при обучении иностранным языкам // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 4 (6). С. 55–59.
37. Емельянова Я. Б. Роль и место пословиц в иноязычной подготовке переводчиков // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 4 (14). С. 80–86.
38. Киселёва О. И., Кривоногова О. А. Взаимосвязь психических процессов как основа для построения мониторинга способности к сочинению сказок у старших дошкольников // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 2 (12). С. 108–117.
39. Собинова Л. А., Поздеева С. И. Комплекс упражнений по организации обучения профессионально ориентированному иноязычному чтению студентов технического вуза с использованием электронного учебного пособия // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 1 (11). С. 86–91.
40. Дакукина Т. А. Семантизация лексических единиц при обучении чтению оригинальных иноязычных текстов // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 1 (7). С. 59–64.
41. Первушина Н. А. Успешность визуализации информации в процессе обучения // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2013. Вып. 2 (2). С. 30–35.
42. Макарова Ю. А. Визуальные материалы как средство повышения мотивации к креативному письму на иностранном языке // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 3 (13). С. 87–96.
43. Горбунов А. Г. Формирование дискурсивной иноязычной компетенции как инновационный компонент иноязычного образования в высшей школе // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 2 (4). С. 46–50.
44. Бочарова Т. И. Особенности естественной речи и методическая модель обучения непринужденному общению студентов вузов // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 4 (6). С. 60–66.
45. Кобелева Е. П. К вопросу о повышении эффективности контекстной иноязычной подготовки экономистов в системе отраслевого профессионального образования // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 3 (5). С. 19–24.
46. Шпет Е. Н. Содержание и особенности организации учебной миграции студентов Томского государственного педагогического университета (на примере академического обмена в государственный университет им. Шакарима, г. Семипалатинск) // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 3 (5). С. 34–37.
47. Шпет Е. Н. Учебная миграция как инструмент для подготовки студентов вузов с использованием практик зарубежной образовательной системы // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 1 (7). С. 30–37.
48. Стародубцева О. Г. Формирование иноязычной лексической компетенции студентов неязыкового вуза в контексте междисциплинарных связей // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 3 (5). С. 38–42.
49. Стародубцева О. Г. Предпосылки использования междисциплинарных связей при обучении иностранному языку студентов младших курсов медицинского вуза // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 2 (8). С. 13–17.
50. Никитина Л. А. Инновационное развитие образования как условие изменения задач методической подготовки студентов в педагогическом вузе // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 2 (4). С. 14–19.
51. Поздеева С. И., Обсков А. В. Обоснование комплекса педагогических условий интерактивного обучения иностранному языку в техническом вузе // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 1 (11). С. 92–97.
52. Минеева О. А., Даричева М. В. Организация тестирования в системе moodle при обучении иностранному языку // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2016. Вып. 3 (13). С. 81–86.
53. Пьяных Е. Г. Использование технологий дистанционного обучения при работе с магистрантами // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2015. Вып. 1 (7). С. 38–42.

54. Артеменко Н. А., Белогуров С. В. Об особенностях организации процесса формирования информационной компетентности будущего специалиста // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2014. Вып. 1 (3). С. 13–18.

Курьянович Анна Владимировна, доктор филологических наук, профессор, Томский государственный педагогический университет (ул. Киевская, 60, Томск, Россия, 634061). E-mail: kurjanovich.anna@rambler.ru

Материал поступил в редакцию 21.11.2016

DOI 10.23951/1609–624X-2017-2-46-58

LANGUAGE TRAINING IN SCHOOLS AND UNIVERSITIES: SYSTEMATIZATION AND GENERALIZATION OF THE EXPERIENCE OF USING DIFFERENT TYPES OF TEACHING TECHNOLOGY IN THE REGIONAL EDUCATIONAL INSTITUTIONS

A. V. Kuryanovich

Tomsk State Pedagogical University, Tomsk, Russian Federation

In conditions of modern civilization with its characteristic trends towards globalization and informatization the sufficient level of native, non-native and foreign languages is required for the implementation of the important tasks of life (educational, professional, etc.). It is obvious that the media should be ready for appropriate and effective use of the resources of natural language, taking into account its linguocultural specificity. The solution of this task is subject to language training – carried out in the education system set of measures aimed at the development and improvement of language competence as a component of communicative competence of students, representing the level of development of their cognitive abilities and cultural content of the thesaurus. Language training usually begins with studying the development of norms, rules, grammatical structure of the native language, the formation of the skill of expression by means of oral and written language code, the ability to work with the text. Along with the improvement of linguistic competence in the use of the native language, further language training can be focused on the development of one or more foreign languages. The latter need to explain the requirements of the time, including the expansion of the social, economic and cultural contacts between the two countries, the inclusion of carriers in the global Internet communications. The article deals with the modern teaching technologies used in the practice of language training in order to increase the efficiency of formation and improvement of linguistic competence of both the Russian native speakers, and the inofons. The article presents the systematization and generalization of experience of professional activity of specialists – teachers, trainers and teachers of secondary and higher education, engaged in the teaching of the Russian language as a native, non-native and foreign language, as well as foreign languages in the regional educational institutions. As the material for the analysis mainly served the articles of the specified number of persons, published in the journal “Pedagogical Review” in 2013–2016.

Key words: *language training, language competence, pedagogical technology, the technological aspect of the methods of teaching, methods of teaching Russian as a native language, second language and foreign language, methods of teaching a foreign language.*

References

1. Shcherba L. V. O troyakom aspekte yazykovykh yavleniy i ob eksperimente v yazykoznanii [On the threefold aspect of linguistic phenomena and an experiment in linguistics]. *Yazykovaya sistema i rechevaya deyatel'nost'* [Language system and speech activity]. Moscow, Nauka Publ., 1974. Pp. 24–39 (in Russian).
2. Sosyur de F. *Kurs obshchey lingvistiki* [Course in General Linguistics]. Ekaterinburg, Ural University Publ., 1999. 432 p. (in Russian).
3. Kuryanovich A. V. Psikhologo-pedagogicheskiye, lingvodidakticheskiye i metodicheskiye aspekty sovershenstvovaniya yazykovoy kompetentsii v shkole i vuze [Psychologo-pedagogical, lingvodidactical and methodical aspects of linguistic competence enhancement in schools and universities]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 1 (7), pp. 90–101 (in Russian).
4. *Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart obshchego obrazovaniya* [Federal state educational standard of general education] (in Russian). URL: <http://www.edu.ru/db/portal/obschee> (accessed 29.10.2016).
5. *Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart vysshego obrazovaniya* [Federal state educational standard of higher education] (in Russian). URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/440305.pdf> (accessed 29.10.2016).
6. Kuryanovich A. V. Sovremennyye tekhnologii v obuchenii russkomu yazyku kak rodnomu, nerodnomu i inostrannomu: iz opyta pedagogicheskoy praktiki [Modern technologies in teaching Russian as a native, non-native and foreign language: the experience of teaching practice]. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya: sb. statey* [Problems of modern pedagogical education: collection of articles]. Yalta, RIO GPA Publ., 2016, no. 52, vol. 3, pp. 122–134 (in Russian).
7. Komenskiy Ya. A. *Velikaya didaktika* [Great didactics]. Moscow, Prosveshcheniye Publ., 1983. Pp. 160–170 (in Russian).

8. Selevko G. K. *Sovremennyye obrazovatel'nye tekhnologii: uchebnoye posobiye* [Modern educational technology: tutorial]. Moscow, Narodnoye obrazovaniye Publ., 1998. 256 p. (in Russian).
9. Zaytsev V. S. *Sovremennyye pedagogicheskiye tekhnologii: uchebnoye posobiye: v 2 knigakh. Kniga 1* [Modern educational technology: tutorial: in 2 books. Book 1]. Chelyabinsk, ChGPU Publ., 2012. 411 p. (in Russian).
10. Chigintseva V. V. Realizatsiya interaktivnykh form obucheniya v praktike shkol'nogo prepodavaniya russkogo yazyka [The realization of interactive forms of education in the practice of school Russian language teaching]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 3 (9). pp. 69–77 (in Russian).
11. Starodubtseva O. G. Tipy uprazhneniy dlya formirovaniya leksicheskikh navykov ustnoy rechi v neyazykovom vuze [Types of exercises for the formation of lexical skills of professional speaking at the medical university]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2013, no. 2 (2), pp. 45–48 (in Russian).
12. Starodubtseva O. G. Kompleks uprazhneniy kak osnova treninga dlya formirovaniya leksicheskikh navykov ustnoy rechi v neyazykovom vuze [The complex of exercises as the basis for the formation of lexical skills of professional speaking at medical university]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 1 (3), pp. 7–12 (in Russian).
13. Artemenko N. A. Obogashcheniye slovnogo zapasa uchashchikhsya s oporoy na ideograficheskiy podkhod [Enrichment of pupils' vocabulary with a support on ideographic approach]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 1 (3), pp. 53–59 (in Russian).
14. Azimov E. G., Shchukin A. N. *Novyy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatiy (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [New Dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of language teaching)]. Moscow, IKAR Publ., 2009. 448 p. (in Russian).
15. Kuryshcheva M. V. Formirovaniye osnov sintaksicheskogo analiza i punktuatsionnykh navykov v 1–2-m klassakh nachal'noy shkoly [Formation of the basics of syntactical analysis and punctuation skills in the 1st and 2nd grades of primary school]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2013, no. 1 (1), pp. 75–78 (in Russian).
16. Guzeev V. V. *Interaktivnyye tekhnologii v obrazovatel'nom protsesse* [Interactive technologies in the educational process] (in Russian). URL: http://moi-amour.ru/publ/aktivnye_metody_obucheniya_vzroslykh/aktivnye_metody_obucheniya_v_obrazovanii_vzroslykh/interaktivnye_tekhnologii_v_obrazovatel'nom_protsesse/152-1-0-245 (accessed: 08.11.2016).
17. Lipovka V. O. Analiz pisem uchashchikhsya kak sposob vyavleniya tsennostnykh orientatsiy podrostkov (na primere pisem Dedu Morozu) [Analysis of students' letters as a method for identification of teenagers' value orientations (based on the letters to Father Frost)]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 3 (5), pp. 70–75 (in Russian).
18. Kuryanovich A. V. O roli epistolarnykh tekстов v razvitiy kommunikativnoy kompetentnosti shkol'nikov [The role of texts epistolary in the development of communicative competence of pupils]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2013, no. 2 (2), pp. 58–63 (in Russian).
19. Kovalevskaya E. N., Gayvoronskaya A. V. Pedagogicheskiye vozmozhnosti obrazovatel'nogo metaprostranstva dlya razvitiya tekstovoy deyatel'nosti obuchaemykh [Pedagogical opportunities of educational metaspace for development of student text activity]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 4 (14), pp. 40–47 (in Russian).
20. Anastasova E. V., Lukina A. K. Proektnaya deyatel'nost' studentov vo vremya pedagogicheskoy praktiki: trudnosti i osobennosti [Students' project activities through teaching practice: difficulties and peculiarities]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 3 (13), pp. 63–67 (in Russian).
21. Kuznetsova T. V. Proektno-issledovatel'skaya deyatel'nost' kak odin iz sposobov formirovaniya universal'nykh uchebnykh deystviy mladshikh shkol'nikov [Using project and research work with pupils as one of the ways for formation of the universal educational activities]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2013, no. 1 (1), pp. 63–69 (in Russian).
22. Semyenova N. A. Proektnaya deyatel'nost' mladshikh shkol'nikov v urochnoye vremya [Project activity of younger students at the appointed time]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2013, no. 1 (1), pp. 70–74 (in Russian).
23. Rumbeshta E. A. Podgotovka uchashchikhsya i uchitelya k organizatsii sovmestnoy deyatel'nosti po resheniyu uchebnykh i obrazovatel'nykh problem [The training of schoolchildren and their teacher for organization of their joint activities in the solution of learning and educational problems]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 3 (13), pp. 23–30 (in Russian).
24. Pozdeeva S. I. Tipologiya urokov v kontseptsii pedagogiki sovmestnoy deyatel'nosti [Type lessons in the concept joint activity pedagogy]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 3 (13), pp. 36–41 (in Russian).
25. Prozumentova G. N., Sorokova L. A. Analiz i otsenka studentami klassicheskogo universiteta rezul'tatov prepodavaniya kursa "Pedagogika" [Classical university students' analysis and evaluation of the results of teaching the course "Pedagogy"]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 4 (10), pp. 30–39 (in Russian).
26. Nikitina L. A., Pozdeeva S. I. Pedagogicheskoye naslediy G. N. Prozumentovoy kak orientir dlya nauki i obrazovatel'noy praktiki [The pedagogical heritage of G. N. Prozumentova as a benchmark for science and educational practice]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 4 (10), pp. 7–14 (in Russian).
27. Makavchik V. O., Maksimov V. V. Yazykovaya podgotovka: kommunikativny podkhod [Language training: the communicative approach]. *Sibir'. Filosofiya. Obrazovaniye: nauch.-publ. al'manakh – Siberia. Philosophy. Education: Scientific-journalistic almanac*, 2002, no. 6. Novokuznetsk, Advanced Training Institute Publ., 2003. pp. 47–59 (in Russian).
28. Malinovskaya S. M., Lyuryua N. A. Metodologicheskiye osnovaniya i organizatsionno-pedagogicheskiye usloviya uspehnogo obrazovaniya detey migrantov [Methodological grounds, organizational and pedagogical conditions of the efficient education of migrants' children]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 1 (11), pp. 103–111 (in Russian).

29. Sukhushina E. I. K probleme obucheniya mladshikh shkol'nikov russkomu yazyku v polietnicheskom klasse [On the problem of teaching Russian to younger schoolchildren in polyethnic class]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 3 (9), pp. 92–100 (in Russian).
30. Wang Xinghua. Integrirovannoye razvitiye osnovnykh vidov rechevoy deyatel'nosti kak osnova obucheniya inostrantsev russkomu yazyku [Integrated development of the main types of speech activity as the basis of teaching Russian as a foreign language]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 3 (9), pp. 47–53 (in Russian).
31. Luo Xiaoxia. Metodika obucheniya russkomu yazyku v Kitaye (istoriya i perspektivy) [Study on Russian teaching methodology in China (Literature review and outlook)]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 2 (8), pp. 18–23 (in Russian).
32. Luo Xiaoxia. Istoriya opyta stanovleniya mezhkul'turnoy kommunikatsii kak osnova prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo v Kitaye [The history of cross-cultural communication as the basis of Chinese Russian teaching]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 1 (11), pp. 98–102 (in Russian).
33. Plotnikova N. N. Otnosheniye mladshikh shkol'nikov k izucheniyu inostrannogo yazyka v obshcheobrazovatel'noy shkole [Young learner's point of view about learning of foreign language in primary school]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 2 (4), pp. 80–84 (in Russian).
34. Plotnikova N. N. Metod proektov v obuchenii angliyskomu yazyku v nachal'noy shkole: deyatel'nostnyy aspekt [Projects in teaching of English in primary school: activity aspect]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 2 (8), pp. 7–12 (in Russian).
35. Petrochenko L. A. O formirovaniy slovarnogo zapasa uchashchikhsya (na materiale angliyskogo yazyka) [On the formation of students' vocabulary (data of English)]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2013, no. 2 (2), pp. 70–75 (in Russian).
36. Yamskikh T. N. Ispol'zovaniye anekdotov v kachestve uchebnykh tekстов pri obuchenii inostrannym yazykam [Using jokes as educational texts in teaching foreign languages]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 4 (6), pp. 55–59 (in Russian).
37. Emelyanova Ya. B. Rol' i mesto poslovits v inoyazychnoy podgotovke perevodchikov [The role and place of proverbs in teaching foreign languages to translators]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 4 (14), pp. 80–86 (in Russian).
38. Kiseleva O. I., Krivonogova O. A. Vzaimosvyaz' psikhicheskikh protsessov kak osnova dlya postroyeniya monitoringa sposobnosti k sochineniyu skazok u starshikh shkol'nikov [Interconnection of psychic processes as a basis for the arrangement of monitoring senior pre-schooler's ability to make up fairy tales]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 2 (12), pp. 108–117 (in Russian).
39. Sobinova L. A., Pozdeeva S. I. Kompleks uprazhneniy po organizatsii obucheniya professional'no orientirovannomu inoyazychnomu chteniyu studentov tekhnicheskogo vuza s ispol'zovaniem elektronnoy uchebnogo posobiya [A set of exercises on professionally oriented foreign language reading skills' development of technical university students with the use of electronic tutorials]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 1 (11), pp. 86–91 (in Russian).
40. Dakukina T. A. Semantizatsiya leksicheskikh edinits pri obuchenii chteniyu original'nykh inoyazychnykh tekстов [The semantization lexical units in developing skills for reading original foreign texts]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 1 (7), pp. 59–64 (in Russian).
41. Pervushina N. A. Uspeshnost' vizualizatsii informatsii v protsesse obucheniya [Successful visualization of information in education]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2013, no. 2 (2), pp. 30–35 (in Russian).
42. Makarova Yu. A. Vizual'nye materialy kak sredstvo povysheniya motivatsii k kreativnomu pis'mu na inostrannom yazyke [Visual materials to increase motivation for creative writing in a foreign language]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 3 (13), pp. 87–96 (in Russian).
43. Gorbunov A. G. Formirovaniye diskursivnoy inoyazychnoy kompetentsii kak innovatsionnyy komponent inoyazychnogo obrazovaniya v vysshey shkole [Discursive foreign language competence formation as an innovative component of foreign language instruction at a higher education institution]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 2 (4), pp. 46–50 (in Russian).
44. Bocharova T. I. Osobennosti estestvennoy rechi i metodicheskaya model' obucheniya neprinuzhdenному obshcheniyu studentov vuza [Features of natural speech and methodical model of teaching university students to spontaneous communication]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 4 (6), pp. 60–66 (in Russian).
45. Kobeleva E. P. K voprosu o povyshenii effektivnosti kontekstnoy inoyazychnoy podgotovki ekonomistov v sisteme otraslevogo professional'nogo obrazovaniya [To the problem of increasing efficiency of context foreign language teaching of students specializing in economics in the system of professional training]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 3 (5), pp. 19–24 (in Russian).
46. Shpet E. N. Soderzhanie i osobennosti organizatsii uchebnoy migratsii studentov Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta (na primere akademicheskogo obmena v gosudarstvennyy universitet im. Shakarima, g. Semipalatinsk) [Content and peculiarities of the organization of Tomsk State Pedagogical University students study migration (as exemplified in the academic exchange performed by State University named after N. A. Shakarim, Semipalatinsk)]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 3 (5), pp. 34–37 (in Russian).
47. Shpet E. N. Uchebnaya migratsiya kak instrument dlya podgotovki studentov vuzov s ispol'zovaniem praktik zarubezhnoy obrazovatel'noy sistemy [Study migration as a tool for training of the students of higher education institutions with the use of foreign educational system's practices]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 1 (7), pp. 30–37 (in Russian).
48. Starodubtseva O. G. Formirovaniye inoyazychnoy leksicheskoy kompetentsii studentov neyazykovogo vuza v kontekste mezhdistitsiplinnykh svyazey [The formation of medical students' foreign language lexical competence in a framework of interdisciplinary connections]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 3 (5), pp. 38–42 (in Russian).

49. Starodubtseva O. G. Predposylki ispol'zovaniya mezhdistsiplinarnykh svyazey pri obuchenii inostrannomu yazyku studentov mladshikh kursov meditsinskogo vuza [Preconditions of the application of the interdisciplinary connections when teaching junior students of medical university to foreign languages]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 2 (8). pp. 13–17 (in Russian).
50. Nikitina L. A. Innovatsionnoye razvitiye obrazovaniya kak usloviye izmeneniya zadach metodicheskoy podgotovki studentov v pedagogicheskom vuze [Innovative development of education as a condition for change in the tasks of methodical training of students at pedagogical university]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 2 (4), pp. 14–19 (in Russian).
51. Pozdeeva S. I., Obskov A. V. Obosnovaniye kompleksa pedagogicheskikh usloviy interaktivnogo obucheniya inostrannomu yazyku v tekhnicheskoye vuze [Explanation of the main educational conditions of interactive teaching a foreign language at technical higher school]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 1 (11). pp. 92–97 (in Russian).
52. Mineeva O. A., Daricheva M. V. Organizatsiya testirovaniya v sisteme moodle pri obuchenii inostrannomu yazyku [The organization of testing in the moodle system in teaching foreign languages]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2016, no. 3 (13). pp. 81–86 (in Russian).
53. Pyanykh E. G. Ispol'zovaniye tekhnologiy distantsionnogo obucheniya pri rabote s magistrantami [The use of distance learning technologies when working with candidates for master's degree]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2015, no. 1 (7). pp. 38–42 (in Russian).
54. Artyemenko N. A., Belogurov S. V. Ob osobennostyakh organizatsii protsessa formirovaniya informatsionnoy kompetentnosti budushchego spetsialista [Some features of the organization process of formation of information competence of the future expert]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2014, no. 1 (3). pp. 13–18 (in Russian).

Kuryanovich A. V., Tomsk State Pedagogical University (ul. Kiyevskaya, 60, Tomsk, Russian Federation, 634061).
E-mail: kurjanovich.anna@rambler.ru